

???????? ???? ????????????? (???????? ??????)

??? 3?? ????????????? 2014 (*)

«???????????????? ????????? – ??? – ????? ??????? 77/388/??? – ????? 11, ?, ??????????? 1, ?????
?????? – ????? ????????????? – ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ????? – ????????????? ???
???????? ?? ?????????????? ?? ????? ????? – ????????????? ?????? – ?????????????, ??????????? ??
????????? ?????????????????? ??????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????
????????????? ?? ????????????????? – ?????????? ??????????????»

???? ??????? C?589/12,

?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? 267 ?????, ???
????????? ?? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (????????? ??????????) ?? ?????????? ???
10?? ?????????????? 2012, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 14 ?????????????? 2012, ???
????????? ??? ??????

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

????

GMAC UK plc,

?? ????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ????? R. Silva de Lapuerta, ?????????? ??????????, J. L. da Cruz Vilaça, ?. ??????,
J?C. Bonichot ??? A. Arabadjiev (?????????), ??????????

????????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: L. Hewlett, ?????? ?????????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
5?? ?????????????? 2013,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? GMAC UK plc, ?????????????????????? ??? ??? R. Cordara, QC,

– ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? J. Beeko,
????????????????????? ??? ??? K. Lasok, QC,

– ? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? A. Cordewener, ??????
??? ??? C. Soulay,

????????? ??? ?????????????? ??? ?????, ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????????? ??????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 11, ?, ???????????
1, ?????? ??????, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ??? ???? ???? ????
????????? – ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (??
???. ????. 09/001, ?. 49, ??? ??????: ??? ????).

2 ? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? Commissioners
for Her Majesty's Revenue and Customs (??? ?????: Commissioners) ??? ??? GMAC UK plc (???
????: GMAC) ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ???
????????????? ??? ??? ?????????????????? ? GMAC ?? ?????????? ?????????? ??????????????????
????????????? ?????????????????? ??????????.

?? ?????? ???????

?? ?????? ??? ??????

3 ?? ?????? 11, A, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ?? ??? ???? ?????????? ??? ?????????? ???
?????, ?????????? ?? ???:

«1. ???? ?????????? ??? ?????? ??????:

?) ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????, [...] ?????????? ?????????? ???
?????????????, ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?
? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????,
????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??????
??????

[...]».

4 ? ????????????? 1 ??? ?????? 11, ?, ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????
????????????, ?????? ?? ???:

«?? ?????????????? ?????????????, ??????????????, ??????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????
??? ??????, ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????, ? ??? ???? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???.

?? ?????????, ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????, ?? ?????? ???
????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????»

?? ?????? ??? ?????????? ??????????

5 ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ???
????????????? ?? ?????? 11, ?, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????????, ??? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????
????????????? ??????????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????

?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????????

6 ?? ?????????????? ?????? ?????????????????, ??? ?? 1995, ??? ?????? 38, ?? ?????????? ?? ?
????? 24, ??? ?????????????????? ?????????? ??? 1995 ??? ??? (VAT Regulations 1995). ??? ???
????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????
????????????????? ?????? ???, ? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????

– ?? ??? ?????????

11 ?? ????? 11 ??? ????????????? ????? ??? 1990 (Finance Act 1990) ?????? ???
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? ??? 26? ???????? 1990.

12 ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ???
1? ?????????? 1989. ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 36 ??? ?????? ??? 1994 ???
????? ?????????????????? ?????? (Value Added Tax Act 1994), ?? ?????? ??? ?? ?????:

«1) ? ????????????? 2 ?????????? ?????????????? ????? ?????????? ???:

a) ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?
????????? ???????

b) ?? ?????? ? ?????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???

c) ??? ?????????? ?????????? ?????????? 6 ?????? [?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????
??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? 11 ??? ?????????????? ?????? ??? 1990] (?? ?????
????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????).

2) ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????
????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ??? Commissioners, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??????????
??? ?????????????? ??????????.

[...]

4) ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? 2 ?????????? ?????????????? ?????? ??????

a) ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ???, ???,

b) ??? ?????? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ? ?? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????
????????????? ??? ??? ?????????????.

[...]»

? ?????????? ??? 1992 ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????

13 ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??
????????? ?????? ???' ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????? ???
????????? ?????????????????????? ? ?????????? ??? 1992 ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ???
????????????????? [Value Added Tax (Cars) Order 1992, ??? ?????: Cars Order].

14 ?????? ?? ?????? 8 ??? Cars Order ?????? ?????????? ??? ???, ?????? ?????????????? ??? ?????????
????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????
??? ?????????.

15 ?? ?????? 4 ??? Cars Order ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????.

«(1) ?? ????????? ???????? ??? ???????????? ???????????? ??????? ? ????????? ???????????

(a) ? ???????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ????????? ?? ?????? ?????????? ??? ???????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???????????, ??? ? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???? ???? ?????????? ??? ????????? [...].».

? ????????? ??? ???????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ????????????

16 ? GMAC ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ??????????????????????, ??????? ??????, ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ???????.

17 ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????. ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ???????????, ??? ? GMAC. ??? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ???????????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? «????????????? ?????????????????? ??????????????».

18 ? ??????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? GMAC ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? GMAC ?????? ?????????? ???, ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ???????????, ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????, ? GMAC ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????????. ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ? ??????????.

19 ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ??? ???? ???? ?????????? ??? ??? ? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? GMAC ??? ???? ?????????? ??? ?? ???? ???? ?? ?????????????? ????, ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ???????, ???, ??? ??????????, ?? ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???, ? ?????????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ? ???? 4 ??? Cars Order, ?????????? ????????? ? ????????? ?????????????.

20 ???? ?????? ?????????? ??? Commissioners, ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? ???? ?????????????? ?? ?????? 38 ??? VAT Regulations 1995, ?? ?????????????? ? GMAC ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????. ??? ?????????? ????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (????????? ??????????), ??? ??? ?????????????? C&E Commissioners v GMAC (2004), ??? ?????? ????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ? GMAC ?????? ?? ?????? ?? ??????????????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???.

21 ???? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? 38 ??? VAT Regulations 1995 ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ? GMAC ?????? ?? ?????? ?? ??????????????????. ?? High Court of Justice ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ? Cars Order, ?? ?????????????? ? GMAC ?? ??? ?????????? ??? ??? ?? ??????????????????. ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? «????????????????? ?????????», ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???

????????? ??????

22 ? GMAC ?????? ??? ?????????? ?? ????? ?? ??????? ??????? ??? ?? 1978 ??? ?? 1997
????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ?????? ??? ??????????????
??? ?? ?????????? ??????????????. ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ???
??????? ??? ??????? 11, ?, ????????????? 1, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
??????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ??????, ??? ???? ??????????
?????????.

23 ?? ?????????? ??? 20?? ?????????????? 2006, ? GMAC ?????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? 1978 ??? ?? 1997 ?? ??????? ??????
?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?????????????????? ??????????????????
?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
?????????????????. ?? ?????????? ??? 18?? ?????????? 2006 ?? Commissioners ??????????? ??? ??????
?????.

24 ?? First-tier Tribunal (Tax Chamber) ?????????? ??? ?????????? ??? GMAC ??? ???? ?? ???
?????????????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? GMAC ??? ??????????
????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ???
?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ??? ???????.

25 ?? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber), ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????????? ??????, ???????, ?????????????, ??? ? ?????????????? ??? ??????? 38 ??? VAT Regulations
1995, ??? ???? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? High Court of Justice ??? ??? ??????????
C&E Commissioners v GMAC (2004), ??? ??? Cars Order ??? ?????????? ?????? ?????????? ???
?????? ?????????, ??????? ??? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????????
???, ? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ??????? ?????? ???, ??? ???? ???????, ?????????????? ???
????????? ??? ???????.

26 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) ??????????? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ???
????????????????? ??????????????.

«1) ?? ??? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ???? , ??? ???? ??? ??????? ???
????????? ?? ??? ???? , ?? ?????????????? ??? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????? ??? [?????
????????] ??? ?? ??? ???? , ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??? ????
?????, ??? ???? ???? ?????????, ?? ???? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ???????, ??
????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ???? ?????????????? ?? ??????? ??????? ??? ?
[???? ??????] ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ???? ???????;

2) ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?
????????????????? ??? ???? ??? ???? ??????? ?????????? (? ??? ?? ???? ?? ?????????? ??????),
?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? , ?????????????, ??? ???? ? ?????? ??????? ??? ???
????????????? ??? ??? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??????;

3) ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??
?? ? ??????? ??? ?? ??????? ??????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ? ??? ?? ??? ????
?????????»

33 ????? ????????? ?? ?????? ????????????? ????? ?????? ????????????????? ??????????, ? ??????
 ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??, ??? ?????????? ?? ?????? ??????, ??
 ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ??????????????
 ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? «???????????????? ??????????» ?? ?? ?????????? ?? ??????

11, ?, ?????????? 1, ????? ??????, ??? ????? ???????, ????? ?????? ? ?????????? ?????????
??? ?????? 38 ??? VAT Regulations 1995, ??? Cars Order ??? ??? ??????? ?????? ?? ????? ???
????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??? ? ?? ????? ???????, ???
????????????? ??????? ????? ?????????? ??????, ????? ?????? ????? ?????????????.

34 ????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ????? ?????? ??? ??????
?????, ? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?
????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????????????? ??????????????. ?? ?????? ??????????????
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?
???????. ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????
????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ??????
????????????????? ??? ????????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????
??????.

35 ? ?????????????????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????? ??????.

36 ?????????????, ????? ?????????????? ??? ?? ?????? 32 ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????? 11, ?,
????????????? 1, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?
GMAC ??????? ?? ?????????????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????
????????????????????? ?????????????, ?? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????
????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?? ?????? ?? ?????????
????? ?????????? ??? GMAC ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ???
????????????.

37 ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ??????????
????? ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????
?????????????????, ?????????????? ?? ??? ?????? ??????? ??????? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????? ? ?????????????????????? (????????? Almos
Agrárkúkereskedelmi, EU:C:2014:328, ?????? 22 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

38 ?????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????
???, ??? ? ??????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ???, ?
????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????. ?????? ?????????????? ??? ?????? ??
????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?
????????????????? ?????? ??????? ?? ??????????????????????. ???' ?????? ??? ??????, ? ?????? ?????????????? ???
????? ?? ?????????????????????, ???' ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????
?????, ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ? GMAC.

39 ?????????????????? ?????? ?????????? ???, ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????, ?? ???????
?????? ??? ??? ?????? ??????????, ??????????????????, ?? ?????????????????? ??? ??????? ??????????????????
?????? ??? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????????????? (??., ??????, ?????????? Rieser Internationale Transporte,
C?157/02, EU:C:2004:76, ?????? 22 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

40 ?????? ??????????, ?? ???, ?????? ?? ??????? ???????, ? ??????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ??????? ?????????????? ??? ??????? ??
?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??
?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????? ???

?????, ???' ?????????? ??? ?????? 11, ?, ?????????? 1, ????? ??????, ??? ????? ???????.

41 ?????? ??????? ?? ?????????? ??, ??????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? 2 ??? ?????? ????????? 67/227/??? ?? ????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ??? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ????????? (?? ???. ???. 09/001, ?. 3), ??? ?? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????, ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ????? ?? ?????????? ? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? (??., ?????, ?????????? Midland Bank, C?98/98, EU:C:2000:300, ????? 29, ??? Zita Modes, C?497/01, EU:C:2003:644, ????? 37).

42 ?? ?? ??????, ?? ?????????? ????????? ? ?????? ?? ??????????, ?? ????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????. ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???, ? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????????.

43 ??? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ? GMAC ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????? ??????, ?? ?????? ?????????.

44 ? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????.

45 ???????, ?? ?????????????, ?? ?? ????????? 74 ??? 75 ??? ?????????? Halifax ?.??., (C?255/02, EU:C:2006:121) ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????, ??????, ?? ?? ?????????????????? ?????????, ??? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????.

46 ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ??????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?????? ? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????. ??????, ?? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????, ??????, ??? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? (??., ?????, ?????????? Halifax ?.??., EU:C:2006:121, ??????? 76 ??? 77 ?????? ?? ?????? ?????????????????? ???????????).

47 ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? «??

????????? ??????» , ? ????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????
????????? . ???????????, ??? ?????????? ??? ?? ????? 38 ??? ?????????? ??????????, ?? ??????
????????????? ?????? ?????????? ???' ?????? ??? ?? ??? ? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ????? ?????? ??? ?????? 4 ???
Cars Order.

48 ??????, ?? ?????????? ????? ?????? ??? ? ?????? ????? ?????? ?????????? ?
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????
?? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? . ??????????, ??? ?????????? ????? ???
????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????, ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ???
(?? . ???????? RBS Deutschland Holdings, C-277/09, EU:C:2010:810, ????? 54 ??? ???
????????????? ??????????).

49 ?????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?
????????? ??? ?? ????? 11, ? , ?????????? 1, ????? ??????, ??? ?????? ?????????? ????? ???
?????? ???, ??? ?????????????? ????? ?????? ??? ?????? ?????, ?? ?????? ????? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????
????? ??? ?????? ?????????? ?????, ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ? ?????? ??????, ???
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????.

??? ??? ?????????? ??????????

50 ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????,
????????? ? ?????????? ??? ?????????? ???????.

??? ??? ?????????????? ???????

51 ?????????? ??? ? ?????? ?????????????? ????? ?? ?????? ????? ?????????????? ??? ?????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ???
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????, ????? ??? ?? ??? ?????????, ??? ?????????????.

??? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ?????????????:

?? ????? 11, ? , ?????????????? 1, ?????? ??????, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ???
????????????, ??? 17?? ????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ????????? – ?????? ????????? ??????
????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? ?????, ????? ??? ?????? ???, ???
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????, ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ???
????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????
??? ? ?????? ??????? 77/388, ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????.

(???????????)

* ?????? ??????????????: ? ????????